

Italiano

ABB i-bus® KNX

Termostato con display

PERICOLO

Correnti pericolose attraversano il corpo se si entra in contatto diretto o indiretto con componenti sotto tensione. Ciò può provocare scosse elettriche, ustioni o la morte. I lavori eseguiti impropriamente su parti conduttive possono causare incendi.

– Disconnettere la tensione di rete prima del montaggio e dello smontaggio!

– Gli interventi sulla rete elettrica a 110 - 240 V devono essere eseguiti soltanto da personale specializzato.

Leggere attentamente le istruzioni per il montaggio e conservarle per l'uso futuro.

Informazioni aggiuntive sull'utente e sulla pianificazione sono disponibili su ABB i-bus® KNX o scansionando il codice QR.

Uso conforme

Devono essere installati solo in ambienti indoor asciutti.

Per ulteriori informazioni sulla gamma delle funzioni disponibili, consultare il manuale di riferimento tecnico (vedi codice QR).

Dati tecnici

Alimentazione elettrica mediante bus	
Cavo BUS:	a standard KNX
Assorbimento:	10 mA dal BUS
Controlli:	Display a LED retroilluminato con 4 pulsanti sul lato anteriore
Condizione ambientale:	classe 3k5 (uso interno, secco)
Temperatura di esercizio:	-5 ... +45 °C
Umidità relativa:	max 90% (non condensante)
Connettore bus standard	
Grado di protezione:	IP 20
Misure:	44 x 44 x 43 mm
Peso:	circa 70 g
Standard di riferimento:	EN 50428-1, EN 60669-2-1, EN 60669-1, IEC 60669-1, IEC 60669-2-1

Installazione

Per il collegamento principale, vedi schema dei collegamenti.
[A] Lunghezza di spellatura ≥ 4mm

Montaggio

Nota

– Le parti devono essere ordinate separatamente.

Attenzione

– Il dispositivo deve essere sempre installato con il connettore BUS rivolto verso il basso.

Acquisizione

Per l'acquisizione del dispositivo:
1. Premere il tasto di programmazione che si trova sul lato posteriore.
2. Controllare la luce del LED di programmazione.

Servizio

ABB SACE
A division of ABB S.p.A.
Wiring accessories, Home & Building automation
Viale dell'Industria,
18 20009 Vittuone (MI), Italy.

Espanñl

ABB i-bus® KNX

Termostato con pantalla

PELIGRO

Al entrar en contacto directo o indirecto con componentes bajo tensión, el cuerpo se somete a corrientes peligrosas. Como resultado, puede producirse una descarga eléctrica, quemaduras e incluso la muerte. Los trabajos con piezas conductoras de corriente realizados de forma incorrecta pueden provocar incendios.

– ¡Desconecte la tensión de red antes del montaje y el desmontaje!

– Autorice únicamente a personal especializado para la realización de trabajos en la red eléctrica de 110 - 240 V.

Por favor, lea con atención las instrucciones de montaje y consérvelas para su uso en el futuro.

Puede encontrar más información para el usuario e información sobre la planificación en ABB i-bus® KNX o escaneando el código QR.

Uso conforme al fin previsto

Solo deben instalarse en estancias interiores secas.

Para obtener información detallada sobre el rango de funciones, consulte el manual de referencias técnicas (ver código QR).

Datos técnicos

Alimentación de corriente via bus	
Cable de BUS:	estándar KNX
Absorción:	10 mA del BUS
Controles:	pantalla LED retroiluminada con 4 botones en la parte frontal
Entorno de uso:	clase 3k5 (interior, seco)
Temperatura de servicio:	-5 ... +45 °C
Humedad relativa:	máx. 90 % (sin condensación)
Conector de bus estándar	
Grado de protección:	IP 20
Dimensiones:	44 x 44 x 43 mm
Peso:	aprox. 70 g
Normas de referencia:	EN 50428-1, EN 60669-2-1, EN 60669-1, IEC 60669-1, IEC 60669-2-1

Instalación

Para la conexión a la red, ver el diagrama de conexión.
[A] Longitud de pelado ≥ 4mm

Montaje

Nota

– Las piezas deben encargarse por separado.

Atención

– El dispositivo debe instalarse siempre con el conector de BUS hacia delante.

Adquisición

Para la adquisición del dispositivo:
1. Pulsar la tecla de programación de la parte trasera.
2. Comprobar la iluminación del LED de programación.

Servicio

ABB SACE
A division of ABB S.p.A.
Wiring accessories, Home & Building automation
Viale dell'Industria,
18 20009 Vittuone (MI), Italy.

中文

ABB i-bus® KNX

系列屏显温控开关

危险

当与带电部件直接或间接接触时，危险电流会流经身体。这可能导致电击、烧伤甚至死亡。带电部件操作不当可能会引起火灾。

– 在安装和拆卸之前断开电源电压！

– 仅允许专业人员在 110 - 240 V 电网上进行工作。

请仔细阅读安装说明并妥善保管以备将来使用。

更多用户信息和规划信息可查看 ABB i-bus® KNX 或通过扫描二维码获取。

按规定使用

只能安装在干燥的室内。

有关功能范围的详细信息，请参阅技术参考手册（见二维码）。

技术数据

通过总线供电	
总线电缆：	KNX-标准
功耗：	总线最大 10 mA
控件：	背光 LED 显示屏，前面有 4 个按钮
使用环境：	3k5 级（内部，干燥）
工作温度：	-5 ... +45°C
相对湿度：	最大 90%（非冷凝）
标准总线连接器	
防护等级：	IP 20
尺寸：	44 x 44 x 43mm
重量：	约 70g
参照标准：	EN 50428-1, EN 60669-2-1, EN 60669-1, IEC 60669-1, IEC 60669-2-1

安装

电源连接见接线图。
[A] 剥线长度 ≥ 4mm

安装

提示

– 零件必须单独订购。

注意

– 安装设备时，总线连接器必须朝下。

获取

为了获取设备：
1. 按下后部的编程键。
2. 检查编程发光二极管的照明。

服务

ABB SACE
A division of ABB S.p.A.
Wiring accessories, Home & Building automation
Viale dell'Industria,
18 20009 Vittuone (MI), Italy.

Português

ABB i-bus® KNX

Termostato com display

PERIGO

As correntes perigosas passam através do corpo ao entrar em contacto direto e indireto com os componentes sob tensão. Isto pode resultar em choque elétrico, queimaduras ou mesmo em morte. O trabalho executado incorretamente nas peças condutoras de corrente pode causar incêndios.

– Desligue a tensão de rede antes da montagem e da desmontagem!

– Permita que os trabalhos na rede de distribuição 110 - 240 V sejam realizados apenas por pessoal especializado.

Por favor, leia cuidadosamente as instruções de montagem e guarde-as para uso futuro.

A informação adicional do utilizador e a informação sobre o planeamento está disponível em ABB i-bus® KNX ou digitalizando o código QR (QR Code).

Uso previsto

Apenas podem ser instalados em espaços interiores secos.

Para informações detalhadas sobre a variedade de funções, consultar o manual de referência técnica (consultar código QR).

Dados técnicos

Alimentação de tensão via bus	
Cabo de BUS:	Padrão KNX
Absorção:	10 mA do BUS
Controlos:	Visor LED iluminado com 4 botões à frente
Ambiente de utilização:	classe 3k5 (interior, espaços secos)
Temperatura de funcionamento:	-5 ... +45 °C
Humidade relativa:-	Máx 90 % (sem condensação)
Conector de bus padrão	
Grau de proteção:	IP 20
Dimensões:	44 x 44 x 43 mm
Peso:	aprox. 70g
Normas de referência:	EN 50428-1, EN 60669-2-1, EN 60669-1, IEC 60669-1, IEC 60669-2-1

Instalação

Ligação à rede, consultar diagrama de ligações.
[A] Comprimento do revestimento ≥ 4mm

Montagem

Nota

– As peças devem ser encomendadas separadamente.

Atenção

– O dispositivo deve ser sempre instalado com o conetor BUS virado para baixo.

Aquisição

Para a aquisição do dispositivo:
1. Prima a chave de programação na parte de trás.
2. Verifique a iluminação do LED de programação.

Serviço

ABB SACE
A division of ABB S.p.A.
Wiring accessories, Home & Building automation
Viale dell'Industria,
18 20009 Vittuone (MI), Italy.